# Phương pháp tiếp cận cho giai đoạn đầu đời

Vietnamese | Tiếng Việt

Giúp trẻ dưới 9 tuổi

### Thông tin cho phụ huynh và gia đình

Phiên bản Dễ Đọc



Cách sử dụng tờ thông tin này

|  |  |
| --- | --- |
| Một nhóm người. Một phụ nữ đứng ở phía trước nhóm, cô ấy  đang cầm một tấm thẻ ghi  "chúng tôi". | Cơ quan Bảo hiểm Người Khuyết tật Toàn quốc (National Disability Insurance Agency (NDIA)) đã viết tập sách này. Khi quý vị nhìn thấy từ 'chúng tôi', nó có nghĩa là NDIA. |
| Biểu tượng tài liệu Easy Read  với một dấu tích. | Tờ thông tin này được viết theo cách dễ đọc.  Chúng tôi sử dụng hình ảnh để giải thích một số ý tưởng. |
| Các từ "Bold" và "Not Bold". | Chúng tôi đã viết một số từ ở dạng **đậm nét**.  Điều này có nghĩa là các chữ cái dày hơn và đậm hơn. |
| Biểu tượng của danh sách từ. | Chúng tôi sẽ giải thích những từ này có nghĩa là gì.  Có một danh sách các từ này ở trang 14. |
| Biểu tượng tóm tắt. | Tờ thông tin Dễ Đọc này là bản tóm tắt của tờ thông tin khác. |
| Biểu tượng trang mạng với  "www." | Quý vị có thể tìm tờ thông tin khác trên trang mạng của chúng tôi tại [www.ndis.gov.au](https://www.ndis.gov.au/). |
| Một phụ nữ đang giúp người  đàn ông đọc tài liệu. | Quý vị có thể nhờ trợ giúp để đọc tờ thông tin này.  Một người bạn, thân nhân hoặc người hỗ trợ có thể giúp quý vị. |

## Tờ thông tin này nói gì?

|  |  |
| --- | --- |
| Một phụ nữ cố giữ bé trai đang  leo lên ghế. Một phụ nữ khác  cầm bìa kẹp hồ sơ đang nhìn họ. | Quý vị có thể nhận hỗ trợ cho con mình nếu:   * trẻ dưới 9 tuổi * quý vị lo lắng cách trẻ phát triển. |
| Một nhóm gồm ba đứa trẻ đang  ngồi tại bàn chơi cùng nhau.  Một bé gái ngồi cách xa nhóm.  Em ấy trông có vẻ buồn bã. | Ví dụ như quý vị có thể lo lắng về cách trẻ:   * chơi và di chuyển chung quanh * chăm sóc chính bản thân * chơi với những đứa trẻ khác * hỏi những điều em muốn. |
| Một đứa trẻ hạnh phúc chơi ở sân chơi. | Con quý vị có thể bị **chậm phát triển**. |
| Một bé gái đang cùng với những  em khác thực hiện một hoạt  động trong lớp học. Em ấy đang  gặp một số khó khăn. | Khi một đứa trẻ bị chậm phát triển, em có thể không phát triển cùng một mức độ như những đứa trẻ khác ở cùng độ tuổi. |
| Một người đàn ông đang giúp  đứa trẻ bỏ bát đĩa vào máy rửa  bát. | Điều này có nghĩa là trẻ có thể cần thêm rất nhiều sự trợ giúp để làm những việc hàng ngày.  Các em có thể cần sự trợ giúp này trong một thời gian dài. |
| Một bé trai sơ sinh đang ngồi  trên mặt đất. Phía trên của em  bé này có các biểu tượng đi bộ và nói chuyện. | Ví dụ như các em có thể bắt đầu đi hoặc nói chậm hơn so với những đứa trẻ khác ở cùng độ tuổi. |
| Một đứa trẻ khuyết tật đang sử dụng máy tính bảng kỹ thuật số. | Hoặc con quý vị có thể bị khuyết tật. |
| Bé trai đang giơ hai ngón cái  lên. | Phương pháp tiếp cận cho giai đoạn đầu đời của chúng tôi có thể hỗ trợ quý vị để con quý vị có một khởi đầu tốt đẹp trong cuộc sống. |

## Phương pháp tiếp cận cho giai đoạn đầu đời là gì?

|  |  |
| --- | --- |
| Người phụ nữ đang ôm một em  bé, có một tài liệu NDIS ở bên  cạnh cô ấy. | Phương pháp tiếp cận cho giai đoạn đầu đời là một phần của **Chương trình Bảo hiểm Người Khuyết tật Toàn quốc (National Disability Insurance Scheme (NDIS))**. |
| Một nhóm người có các dạng  khuyết tật khác nhau. | NDIS cung cấp các hỗ trợ và dịch vụ cho những người khuyết tật trên khắp nước Úc. |
| Một mũi tên chỉ từ đứa trẻ đến  em bé. | Chúng tôi sử dụng phương pháp tiếp cận cho giai đoạn đầu đời để hỗ trợ cho các trẻ em dưới 9 tuổi bị:   * khuyết tật * chậm phát triển. |
| Một nhóm gồm 4 người cùng  nhau nhìn vào một hồ sơ trên  bàn. | Chúng tôi làm việc với **các đối tác giai đoạn đầu đời** để cung cấp phương pháp tiếp cận này. |
| Một đứa trẻ ngồi tại bàn với 3  người lớn. Một người lớn đang  cầm một mảnh giấy và giải thích  điều gì đó cho người lớn kia. | Các đối tác giai đoạn đầu đời hỗ trợ:   * trẻ chậm phát triển * trẻ bị khuyết tật * gia đình của các em. |
| Có một cảnh gồm hai hình ảnh.  Biểu tượng đầu tiên là một em  bé. Biểu tượng thứ hai cho thấy  một em bé và một em gái với  mũi tên ở giữa hai em. | Chúng tôi nghĩ rằng điều tốt nhất là các em nhận được hỗ trợ:   * sớm nhất có thể trong cuộc đời các em * trong lúc các em đang phát triển và lớn dần. |
|  | Điều này giúp các em: |
| Một phụ nữ đang giúp bé trai thực hiện hoạt động. | * học các kỹ năng mới |
| Một đứa trẻ đang chơi trò chơi.  Gia đình của em ấy đang ngồi ở phía sau em. | * tham gia vào sinh hoạt thường ngày và cuộc sống trong gia đình |
| Một đứa trẻ đang mỉm cười và  nhìn vào thứ gì đó trên máy tính  bảng kỹ thuật số. | * thực hiện những điều khác cho bản thân khi các em lớn hơn. |

## Ai có thể giúp con quý vị?

|  |  |
| --- | --- |
| Người phụ nữ đang ôm em bé  và mỉm cười. Cô ấy đang ngồi  cùng với một phụ nữ đang cầm  bìa kẹp hồ sơ. | Nếu quý vị nghĩ rằng con mình có thể cần sự hỗ trợ, quý vị nên bắt đầu nói chuyện với một ai đó biết rõ về con mình. |
| Có một cảnh gồm 3 hình ảnh.  Hình ảnh đầu tiên là một bác sĩ.  Trong hình ảnh thứ hai người  phụ nữ đang mỉm cười và chơi  cùng với đứa trẻ. Hình ảnh thứ ba là một y tá. | Ví dụ những người này là:   * bác sĩ * cơ sở cung cấp dịch vụ giữ trẻ * y tá sức khỏe trẻ em. |
| Hình ảnh đứa trẻ lớn lên và dấu  hiệu thay đổi ở phía trên chúng. | Trẻ lớn lên và phát triển quá nhanh. |
| Nhân viên hỗ trợ và một em bé. | Nhận hỗ trợ ngay khi trẻ cần đến là điều quan trọng.  Cho dù trẻ chỉ cần hỗ trợ trong một thời gian ngắn. |

### Con quý vị có cần sự chẩn đoán để được hỗ trợ không?

|  |  |
| --- | --- |
| Bác sĩ đang trò chuyện với  người mẹ và đứa con gái, và cho  họ xem một tập tài liệu. | Khi con quý vị được **chẩn đoán**, bác sĩ sẽ cho quý vị biết rằng con quý vị bị khuyết tật. |
| Bé trai chỉ vào một biểu tượng.  Trong biểu tượng có một cậu bé  dưới 6 tuổi và một bác sĩ. | Con quý vị không cần sự chẩn đoán để được nhận hỗ trợ nếu em dưới 6 tuổi. |
| Bác sĩ đang giải thích điều gì đó  cho người đàn ông. | Con quý vị có thể được chẩn đoán. |
| Một em gái đang gặp khó khăn  với một hoạt động trong lớp  học. | Hoặc con quý vị có thể bị chậm phát triển. |
| Bác sĩ giải thích điều gì đó cho  cặp vợ chồng. Họ đang ngồi  trong văn phòng. | Quý vị có thể nói chuyện với bác sĩ của mình về việc con mình bị:   * chậm phát triển * khuyết tật. |
| Người phụ nữ ngồi cạnh bé trai  trong khi cậu bé vẽ. | Đôi khi, trẻ trên 6 tuổi cần được chẩn đoán để nhận được một số hỗ trợ từ NDIS trong giai đoạn đầu đời. |
| Người phụ nữ nắm tay cậu bé  ngồi trong xe lăn. | Bác sĩ có thể giúp quý vị điều này. |
| Bé trai đang ngồi trên đùi của  người phụ nữ. Cậu bé đang nói  về bức vẽ. Một phụ nữ khác  đang quan sát họ. | Có thể cần mất một thời gian để tìm ra con quý vị cần hỗ trợ gì. |
| Người phụ nữ đang nhìn vào  một tập tài liệu, bên cạnh cô ấy  là biểu tượng trường học với  một bé trai đứng phía trước  trường. | Để đảm bảo con quý vị nhận được sự hỗ trợ phù hợp, chúng tôi xem xét:   * cách thức con quý vị phát triển * cuộc sống hàng ngày của em. |

### Đối tác giai đoạn đầu đời

|  |  |
| --- | --- |
| Cha và mẹ ngồi cùng với một  đứa trẻ trên một chiếc ghế salông. Họ đang nói chuyện với  một phụ nữ cầm bìa kẹp hồ sơ  đang ngồi trên một chiếc ghế sa-lông khác kế cạnh họ. | Sau khi quý vị nói chuyện với người biết rõ về con mình, quý vị có thể nói chuyện với một đối tác giai đoạn đầu đời. |
| Hai phụ nữ đang cùng nhau xem  tài liệu, phía trên họ là biểu  tượng của một phụ huynh và  một đứa trẻ với một kính lúp  trên đó. | Họ có thể giúp quý vị tìm các hỗ trợ và dịch vụ phù hợp cho con quý vị.  Chúng tôi gọi đây là **sự kết nối sớm**. |
|  | Để hiểu con quý vị cần gì, các đối tác giai đoạn đầu đời làm việc với: |
| Một người đàn ông đang mỉm  cười, ông choàng tay ôm cậu  con trai nhỏ của mình. | * quý vị và con của quý vị |
| Hai người cùng giơ tay lên. Phía  trên họ có một bong bóng suy  nghĩ với khuôn mặt của một  đứa trẻ trong đó. | * những người biết về con của quý vị. |
| Người đàn ông và con trai của  ông ta. Phía trên họ có một biểu  tượng mang ý nghĩa học tập. | Đối tác giai đoạn đầu đời có thể giúp quý vị học những kỹ năng mới để có thể hỗ trợ con mình. |
|  | Họ có thể: |
| Người đàn ông đang đưa một  tài liệu cho một phụ nữ. | * cung cấp thông tin cho quý vị |
| Một nhóm các phụ huynh và  con cái của họ. Họ đang ngồi  vòng quanh, lắng nghe một phụ nữ giải thích điều gì đó. | * kết nối quý vị với những hỗ trợ trong cộng đồng |
| Hai người cùng xem một tài  liệu. Bong bóng hội thoại phía  trên họ có chữ 'NDIS'. | * giúp quý vị đăng ký NDIS nếu đó là sự hỗ trợ phù hợp cho con quý vị. |
| Bé trai đang chơi với một đoàn  tàu đồ chơi. Bên cạnh em là  hình ảnh số '6' với một mũi tên  chỉ xuống. | Họ cũng có thể cung cấp những hỗ trợ sớm cho quý vị và con của quý vị nếu trẻ:   * dưới 6 tuổi * có **những điều đáng lo ngại trong quá trình phát triển**. |
| Người phụ nữ đang đọc sách  cho một bé gái. | Khi một đứa trẻ có những điều đáng lo ngại trong quá trình phát triển, có nghĩa là em có thể không phát triển cùng một mức độ như những đứa trẻ khác ở cùng độ tuổi.  Nhưng em có thể không cần trợ giúp nhiều so với những đứa trẻ bị chậm phát triển. |

## Biết thêm thông tin

|  |  |
| --- | --- |
|  | Để biết thêm thông tin về tờ thông tin này, vui lòng liên hệ với chúng tôi. |
| Biểu tượng trang mạng với  "www." | [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au) |
| Biểu tượng điện thoại. | 1800 800 110 |
| Logo Facebook. | Hãy theo dõi chúng tôi trên Facebook.  [www.facebook.com/NDISAus](https://www.facebook.com/NDISAus) |
| Logo Twitter. | Hãy theo dõi chúng tôi trên Twitter.  @NDIS |

### Hỗ trợ để nói chuyện với chúng tôi

|  |  |
| --- | --- |
| Biểu tượng webchat. | Quý vị có thể nói chuyện trực tuyến với chúng tôi bằng cách sử dụng tính năng webchat ở phía đầu của trang mạng chúng tôi.  [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au) |
|  | Nếu quý vị nói một ngôn ngữ không phải là tiếng Anh, quý vị có thể gọi: |
| Biểu tượng Dịch vụ Thông và  Phiên dịch. | Dịch vụ Thông và Phiên dịch (TIS)  131 450 |
|  | Nếu bị khiếm thính hoặc bị tật về nói, quý vị có thể gọi: |
| Biểu tượng TTY. | TTY  1800 555 677 |
| Biểu tượng của bong bóng hội  thoại và một lỗ tai. | Nói và Lắng nghe  1800 555 727 |
| Logo của Dịch vụ Tiếp Âm Quốc  gia. | Dịch vụ Tiếp Âm Quốc gia  133 677  [www.relayservice.gov.au](http://www.relayservice.gov.au) |

## Danh sách các từ

|  |  |
| --- | --- |
| Một nhóm gồm 4 đứa trẻ ngồi  cùng bàn trong một lớp học.  Chúng đang vẽ bằng than màu.  Một người đàn ông đang giúp  đứa trẻ bỏ bát đĩa vào máy rửa  bát. | **Chậm phát triển**  Khi một đứa trẻ bị chậm phát triển, có nghĩa là đứa trẻ có thể không phát triển cùng một mức độ như với những đứa trẻ khác ở cùng độ tuổi.  Điều này có nghĩa là trẻ có thể cần thêm rất nhiều sự trợ giúp để làm những việc hàng ngày.  Các em có thể cần sự trợ giúp này trong một thời gian dài. |
| Người phụ nữ đang đọc sách  cho một bé gái. | **Những điều đáng lo ngại trong quá trình phát triển**  Khi một đứa trẻ có những điều đáng lo ngại trong quá trình phát triển, có nghĩa là em có thể không phát triển cùng một mức độ như những đứa trẻ khác ở cùng độ tuổi.  Nhưng em có thể không cần trợ giúp nhiều so với những đứa trẻ bị chậm phát triển. |
| Bác sĩ đang trò chuyện với  người mẹ và đứa con gái, và cho  họ xem một tập tài liệu. | **Chẩn đoán**  Khi con quý vị được chẩn đoán, bác sĩ sẽ cho quý vị biết rằng con quý vị bị khuyết tật. |

|  |  |
| --- | --- |
| Một đứa trẻ ngồi tại bàn với 3  người lớn. Một người lớn đang  cầm một mảnh giấy và giải thích  điều gì đó cho người lớn kia. | **Đối tác giai đoạn đầu đời**  Các đối tác giai đoạn đầu đời hỗ trợ:   * trẻ chậm phát triển * trẻ bị khuyết tật * gia đình của các em. |
| Hai phụ nữ đang cùng nhau xem  tài liệu, phía trên họ là biểu  tượng của một phụ huynh và  một đứa trẻ với một kính lúp  trên đó. | **Kết nối sớm**  Khi đối tác giai đoạn đầu đời giúp quý vị tìm kiếm các hỗ trợ và dịch vụ phù hợp cho con quý vị, chúng tôi gọi đây là sự kết nối sớm. |
| Một nhóm người khuyết tật.  Bên cạnh họ là một biểu tượng  về tài liệu NDIS. | **Chương trình Bảo hiểm Người Khuyết tật Toàn quốc (National Disability Insurance Scheme (NDIS))**  NDIS cung cấp các hỗ trợ và dịch vụ cho những người khuyết tật trên khắp nước Úc. |

|  |  |
| --- | --- |
| Biểu tượng thông tin từ biểu  tượng Nhóm Truy cập Thông  tin. | Nhóm Truy cập Thông tin (Information Access Group) đã tạo tài liệu Dễ đọc này bằng cách sử dụng ảnh gốc và ảnh tùy chỉnh. Những hình ảnh này không thể được tái sử dụng nếu không có sự cho phép. Đối với bất kỳ câu hỏi nào về hình ảnh, vui lòng truy cập [www.informationaccessgroup.com](http://www.informationaccessgroup.com). Trích dẫn số tài liệu 4508. |